

# Mauvais traitements envers les aînés



TM/MD

[www.victimserviceswawa.ca](http://www.victimserviceswawa.ca)

Les services aux victimes de Wawa et sa région a  
préparé cette publication pour vous appuyer  
dans ce moment de besoin.

# Elder Abuse



TM/MD

[www.victimserviceswawa.ca](http://www.victimserviceswawa.ca)

Wawa & Area Victim Services has put  
together the following information to assist  
you in your time of need.



Les services aux victimes est un programme communautaire sans but lucratif qui fournit des services de soutien pratique et émotionnel aux victimes d'actes criminels, de circonstances tragiques et de catastrophes, 24 heures sur 24, sept jours sur sept, 365 jours par année.

Nous fournissons une assistance aux victimes : d'introduction par effraction, d'avis de décès, de violence familiale, de mauvais traitements envers les aînés, d'homicide, de vol, d'agression sexuelle, de mort subite incluant SMSN, de suicide, etc.

## SERVICES OFFERTS AUX VICTIMES :

### 1. Soutien émotionnel

- L'occasion de s'épancher et de partager ses sentiments
- L'identification d'options et de choix
- De l'appui pour obtenir de l'aide
- Un sentiment d'assurance que la victime n'est pas seule

### 2. Aide pratique

- Soutien sur les lieux
- Transport
- Accompagnement
- Plan de sécurité personnalisé
- Indemnisation des victimes d'actes criminels
- Aide financière

### 3. Services d'aiguillage pour un soutien continu

- De l'information sur des services appropriés est offerte.
- De l'encouragement pour aller chercher de l'aide.

### 4. Suivis

- D'autres renvois et d'aiguillage, au besoin.
- Des suivis par téléphone pour assurer que la planification sécuritaire et l'information soient aussi à jour que possible.

**Victim Services** is a community based, not for profit agency that offers practical and emotional response service to victims of crime, tragic circumstances and disaster, 24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year.

We provide assistance for: Break & Enter, Death Notification, Domestic Violence, Elder Abuse, Homicide, Robbery, Sexual Assault, Sudden Death including SIDS, Suicide, etc...

## SERVICES OFFERED TO VICTIMS:

### 1. Emotional Support:

- Opportunity to vent and have feelings validated
- Identification of options and choices
- Assistance in gathering support
- Reassurance for the victim that he/she is not alone

### 2. Practical Assistance

- On Scene Support
- Transportation
- Accompaniment
- Individualized Safety Planning
- Criminal Injuries Compensation
- Financial Aid

### 3. Referrals for Ongoing Support

- Information on appropriate services available.
- Encouragement to seek services available.

### 4. Follow-up

- Further referrals as appropriate.
- Telephone follow-up to ensure safety planning and information is as current as possible.

## Recognize and Report the Abuse of Older Adults

Abuse of older adults refers to actions that harm an older person or jeopardize their health or welfare. Abuse can be physical, financial or psychological. If this is happening to you, or anyone you know – **SPEAK UP!**

### Who are Victims?

- Abuse or neglect can happen to any older adult
- Older adults who experience abuse or neglect are often mentally competent, are not dependent on other people and do not require constant care

### Who Could be an Abuser?

- Family Members
- A Spouse
- Children and/or Grandchildren
- Friends
- Neighbours
- Paid Care Providers
- Landlords
- Any Individual in a position of Power, Trust or Authority

### What is Neglect?

Neglect refers to a situation where a person has a responsibility to provide care or assistance to an older adult, but does not

### A neglectful Caregiver Might:

- Stop paying the bills
- Not provide adequate food and shelter
- Over or under medicate
- Withhold medical attention

## Reconnaitre et signaler les mauvais traitements envers les aînés

La violence envers les aînés porte sur les actions qui nuisent ou menacent la santé et bien-être des aînés. Les mauvais traitements peuvent être physiques, financiers ou psychologiques. Si vous, ou quelqu'un que vous connaissez, êtes victime de mauvais traitements – **PARLEZ-EN!**

### Qui sont les victimes?

- La violence et la négligence peuvent arriver à n'importe quel aîné
- Les aînés qui sont victimes de violence ou de négligence sont souvent mentalement compétents, ne dépendent pas des autres et ne nécessitent pas des soins constants.

### Qui peut être un agresseur?

- des membres de la famille
- un conjoint
- des enfants et/ou des petits-enfants
- des amis
- des voisins
- des fournisseurs de soins de santé
- des locataires
- tous les individus dans une situation de pouvoir, de confiance ou d'autorité

### Qu'est-ce que la négligence?

- La négligence désigne une situation où une personne a la responsabilité de fournir des soins ou de l'aide à un aîné, mais ne le fait pas.

### Un fournisseur de soins négligeant peut :

- Arrêter de payer des factures
- Ne pas offrir de la nourriture ou un logement adéquat
- Administrer trop de médicaments ou pas assez
- Suspendre des soins de la santé

## Types de mauvais traitements à l'égard des aînés :

### Exploitation financière :

- La forme d'exploitation la plus fréquente
- Utiliser l'argent, les actifs et les biens d'une personne de façon illégale ou malveillante
- Mettre de la pression pour de l'argent, des biens ou une propriété.
- Usage abusif d'une procuration

### Physiques :

- Y compris la violence et les traitements brutaux
- Administration incorrecte de médicaments ou utilisation inappropriée d'entraves

### Agression sexuelle :

- Contact sexuel sans consentement

### Emotifs :

- Y compris se faire appeler des noms, l'intimidation, les menaces, crier, ignorer ou l'isolation sociale.
- Peut être une forme de contrôle (p.ex. : enlever le pouvoir de prendre des décisions)

### Violence spirituelle :

- Limite ou perte de pratiques spirituelles, coutumes ou traditions
- Se servir de la religion ou des croyances spirituelles pour exploiter une personne âgée

### Violations des droits

- Ignorer les droits et libertés fondamentales des personnes âgées
- Prendre des décisions à l'égard des personnes âgées quant à leur santé, leurs soins personnels et leurs finances sans les consulter.

## Types of Elder Abuse:

### Financial:

- Most common form of elder abuse
- Illegally or improperly using a person's money, assets or property without the person's permission or knowledge
- Pressuring for money, goods or property
- Misuse of a power of attorney

### Physical:

- Includes violence or rough treatment
- Inappropriate use of medications or restraints

### Sexual Assault:

- Sexual contact without consent

### Emotional:

- Includes name calling, intimidation, threats, yelling, ignoring or social isolation
- Can be a form of control, i.e. removing decision making powers

### Spiritual Abuse

- Restriction/loss of spiritual practices, customs or traditions
- Using religious or spiritual beliefs to exploit an older person

### Violations of Rights

- Ignoring older adult's entitlement to basic rights and freedoms
- Making decisions about the older adult's health, personal care or finances without the person's consent

## Abused persons need to remember...

- You are not alone.
- You are not to blame.
- You deserve all the time, care, attention and support you need.
- You have the right to talk about what happened.
- You deserve a better quality of life.
- It is never too late to heal.
- Being a victim of abuse does not mean you cannot look after yourself.

- Les personnes maltraitées doivent se souvenir qu' ...**
- ils/ elles ne sont pas seules.
  - ils/ elles ne devraient pas se blâmer.
  - ils/ elles méritent tout le temps, les soins, l'attention et le soutien qu'ils/ qu'elles nécessitent.
  - ils/ elles ont le droit de parler de ce qui s'est passé.
  - ils/ elles méritent une meilleure qualité de vie.
  - il n'est jamais trop tard pour se soigner.
  - être une victime de mauvais traitements ne signifie pas qu'elles ne peuvent pas prendre soin de soi même.